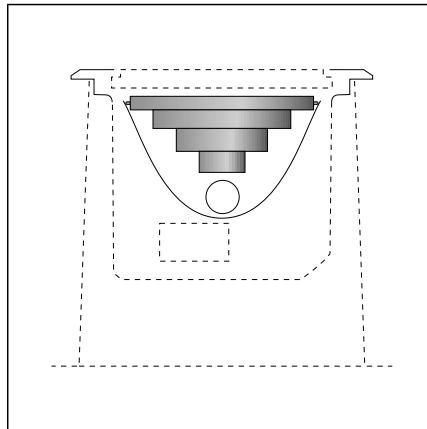


Gebrauchsanweisung  
Instructions for use  
Fiche d'utilisation

Raster  
Louvre  
Grille de défilement

**674****Anwendung**

Das innenliegende Raster verhindert den seitlichen Einblick bis 45° aus allen Richtungen.

**674** Raster**Application**

The inlying louvre prevents a lateral glare up to 45° from all directions.

**674** Louver**Utilisation**

La grille de défilement installée derrière le verre empêche le contact visuel latéral jusqu'à 45° quelque soit la direction.

**674** Grille de défilement**Produktbeschreibung**

Raster besteht aus Aluminium und Edelstahl matt schwarz lackiert  
Lackierung hochtemperaturbeständig  
Gewicht: 0,3 kg

**Product description**

Louvre made of aluminium and stainless steel lacquered mat black  
Lacquering high temperature resistant  
Weight: 0.3 kg

**Description du produit**

Grille fabriquée en aluminium et acier inoxydable  
laquée mat noir  
Peinture haute température  
Poids: 0,3 kg

**Sicherheit**

Für die Installation und für den Betrieb dieses Ergänzungsteils sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an dem Ergänzungsteil vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

**Safety indices**

The installation and operation of this accessory are subject to national safety regulations. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any accessory is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

**Sécurité**

Pour l'installation et l'utilisation de cet accessoire, respecter les normes de sécurité nationales. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées à cet accessoire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

**Montage**

Lampengehäuse demontieren:  
Schrauben im Edelstahlring bis zum Anschlag lösen. Lampengehäuse linksherum bis zum Anschlag drehen, Schrauben hochziehen und Lampengehäuse aus dem Einbaugehäuse heben.  
Lampengehäuse öffnen: Muttern lösen. Abdeckung und Glas mit Dichtung abnehmen. Raster in den Reflektor einlegen. Glas mit Dichtung auf Lampengehäuse setzen. Auf richtigen Sitz der Dichtung achten. Abdeckung montieren.  
Bohrungen im Ring und Schraubenköpfe müssen deckungsgleich liegen. U-Scheiben und Muttern auf Gewindebolzen setzen. Abdeckung mit Lampengehäuse muss bis auf Anschlag verschraubt werden. Muttern gleichmäßig festziehen. Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

**Installation**

Disassemble lamp housing:  
Undo screws in the stainless steel trim up to the stop.  
Turn lamp housing anti-clockwise up to the stop, pull-up screws and lift lamp housing out of recess housing.  
Open the lamp housing: Undo nuts. Remove trim and glass with gasket. Insert louvre into the reflector. Place glass with gasket onto the lamp housing. Make sure gasket is in correct position. Install trim. The holes in the trim must congruent with the screw heads.  
Place washers and nuts onto the threaded bolts.  
The trim must be firmly bolted to the lamp housing up to the stop.  
Tighten nuts evenly.  
Torque = 12 Nm.

**Installation**

Démonter le boîtier-lampe:  
desserrer complètement jusqu'à la butée les vis de l'anneau en acier inoxydable. Tourner le boîtier-lampe vers la gauche jusqu'à la butée, soulever les vis et extraire le boîtier-lampe du châssis de montage.  
Ouvrir le boîtier-lampe: Desserrer les écrous. Retirer l'anneau et le verre avec le joint. Poser la grille de défilement dans le réflecteur. Poser le verre avec le joint sur le boîtier-lampe. Veiller au bon emplacement du joint. Installer l'anneau.  
Les perforations dans l'anneau et les têtes de vis doivent être juxtaposées.  
Installer les rondelles et les écrous sur les tiges filetées.  
L'anneau doit être vissé avec le boîtier-lampe jusqu'à la butée.  
Serrer régulièrement les écrous.  
Moment de serrage = 12 Nm.